

Prova Escrita de Latim A

11.º/12.º Anos de Escolaridade

Prova 732/1.ª Fase

10 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

2009

COTAÇÕES

GRUPO I	30 pontos
1.	
1.1.	4 pontos
1.2.	4 pontos
1.3.	4 pontos
1.4.	4 pontos
2.	
2.1.	4 pontos
2.2.	2 pontos
3.	
3.1.	4 pontos
3.2.	4 pontos
GRUPO II	70 pontos
GRUPO III	35 pontos
1.	
1.1.	4 pontos
1.2.	4 pontos
1.3.	4 pontos
2.	6 pontos
3.	17 pontos
GRUPO IV	30 pontos
1.	
1.1.	4 pontos
1.2.	4 pontos
2.	
2.1.	6 pontos
2.2.	6 pontos
3.	
3.1.	5 pontos
3.2.	5 pontos
GRUPO V	35 pontos
Total	200 pontos

A classificação da prova deve respeitar integralmente os critérios gerais e específicos a seguir apresentados

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada item é obrigatoriamente:

- um número inteiro;
- um dos valores resultantes da aplicação dos critérios gerais e específicos de classificação e previstos na respectiva grelha de classificação.

A classificação das provas nas quais se apresente, pelo menos, uma resposta escrita integralmente em maiúsculas é sujeita a uma desvalorização de cinco pontos.

As respostas que se revelem ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de um item, o mesmo pode ser classificado se, pela resposta apresentada, for possível identificá-lo inequivocamente.

Se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), deve ser apenas considerada a resposta que surgir em primeiro lugar.

As respostas aos itens abertos, que apresentem pontos de vista diferentes dos mencionados nos critérios específicos de classificação, devem ser classificadas, se o seu conteúdo for considerado cientificamente válido e estiver adequado ao solicitado. Nestes casos, os elementos cientificamente válidos devem ser classificados, seguindo os mesmos procedimentos previstos nos descritores apresentados.

Nos itens que apresentam critérios específicos de classificação organizados por níveis de desempenho é atribuída, a cada um desses níveis, uma única pontuação. No caso de, ponderados todos os dados contidos nos descritores, permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo mais elevado de entre os dois tidos em consideração. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível inferior de desempenho no domínio específico da disciplina.

No item de resposta aberta extensa, estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Neste caso, sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos, deve ser-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa.

Neste item de resposta aberta extensa que implica a produção de um texto, a classificação a atribuir traduz a avaliação simultânea das competências específicas da disciplina e das competências de comunicação em língua portuguesa. A avaliação das competências de comunicação escrita em língua portuguesa contribui para valorizar a classificação atribuída ao desempenho no domínio das competências específicas da disciplina. Esta valorização é cerca de 10% da cotação do item e faz-se de acordo com os níveis de desempenho descritos no quadro seguinte.

Nível	Descritores
3	Composição bem estruturada, sem erros de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, ou com erros esporádicos, cuja gravidade não implique perda de inteligibilidade e/ou de sentido.
2	Composição razoavelmente estruturada, com alguns erros de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, cuja gravidade não implique perda de inteligibilidade e/ou de sentido.
1	Composição sem estruturação aparente, com erros graves de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, cuja gravidade implique perda frequente de inteligibilidade e/ou de sentido.

No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina, a classificação a atribuir é zero pontos. Neste caso, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

Nos itens fechados de resposta curta, caso a resposta contenha elementos que excedam o solicitado, só são considerados para efeito de classificação os elementos que satisfaçam o que é pedido, segundo a ordem pela qual são apresentados na resposta. Porém, se os elementos referidos revelarem uma contradição entre si, a classificação a atribuir é de zero pontos.

Nos itens fechados de escolha múltipla, a cotação total do item é atribuída às respostas que apresentam de forma inequívoca a única alternativa correcta.

São classificadas com zero pontos as respostas em que:

- se apresenta uma alternativa incorrecta;
- se assinala mais do que uma alternativa.

Não há lugar a classificações intermédias.

Nos itens fechados de associação/correspondência, a classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho. Considera-se incorrecta qualquer associação/correspondência que relacione um elemento de um dado conjunto com mais do que um elemento do outro conjunto.

Nos itens fechados de transformação, a cotação total do item só é atribuída às respostas em que a transformação apresentada está integralmente correcta e completa.

São classificadas com zero pontos as respostas em que é apresentada uma transformação incorrecta.

Não há lugar a classificações intermédias.

No item de tradução Latim-Português, é valorizada a competência linguística de acordo com os critérios específicos estabelecidos para este item.

Não é atribuída qualquer pontuação ao desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa, se a classificação atribuída ao desempenho inerente às competências específicas for de zero pontos.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

1.1. 4 pontos

Resposta correcta: acusativo (singular) e complemento directo (de *transiit*).

Distribuição da cotação:

Acusativo (singular) e complemento directo (de <i>transiit</i>)	4 pontos
Acusativo (singular) OU Complemento directo (de <i>transiit</i>)	2 pontos

1.2. 4 pontos

Resposta correcta: ablativo (singular) e complemento circunstancial de meio.

Distribuição da cotação:

Ablativo (singular) e complemento circunstancial de meio	4 pontos
Ablativo (singular) e complemento circunstancial	3 pontos
Ablativo (singular) OU Complemento circunstancial de meio	2 pontos
Complemento circunstancial	1 ponto

1.3. 4 pontos

Resposta correcta: ablativo (singular) e complemento circunstancial de tempo em que (quando).

Distribuição da cotação:

Ablativo (singular) e complemento circunstancial de tempo em que (quando)	4 pontos
Ablativo (singular) e complemento circunstancial de tempo	3 pontos
Ablativo (singular) OU Complemento circunstancial de tempo em que (quando)	2 pontos
Complemento circunstancial (de tempo)	1 ponto

1.4. 4 pontos

Resposta correcta: acusativo (singular) e complemento circunstancial de lugar para onde.

Distribuição da cotação:

Acusativo (singular) e complemento circunstancial de lugar para onde	4 pontos
Acusativo (singular) e complemento circunstancial de lugar	3 pontos
Acusativo (singular) OU Complemento circunstancial de lugar para onde	2 pontos
Complemento circunstancial (de lugar)	1 ponto

2.1. 4 pontos

Resposta correcta: Pronome demonstrativo *hic, haec, hoc*, no nominativo, masculino, singular.

Distribuição da cotação:

Pronome demonstrativo <i>hic, haec, hoc</i> , no nominativo, masculino, singular	4 pontos
Pronome demonstrativo <i>hic, haec, hoc</i> , no nominativo OU Pronome demonstrativo <i>hic, haec, hoc</i> , masculino, singular	3 pontos
Pronome demonstrativo <i>hic, haec, hoc</i> OU Pronome demonstrativo no nominativo OU Pronome demonstrativo masculino, singular	2 pontos
Pronome demonstrativo OU Pronome <i>hic, haec, hoc</i> OU Pronome no nominativo OU Pronome masculino, singular	1 ponto

2.2. 2 pontos

Resposta correcta: *Hamilcar*.

3.1. 4 pontos

Resposta correcta: infinitivo perfeito (sincopado) na voz activa de *concito, -as, -are, -aui, -atum*.

Distribuição da cotação:

Infinitivo perfeito (sincopado) na voz activa de <i>concito, -as, -are, -aui, -atum</i>	4 pontos
Infinitivo perfeito (sincopado) na voz activa	3 pontos
Infinitivo perfeito (sincopado) OU infinitivo na voz activa	2 pontos
Infinitivo	1 ponto

3.2. 4 pontos

Resposta correcta: oração subordinada (substantiva) completiva infinitiva.

Distribuição da cotação:

Oração subordinada (substantiva) completiva infinitiva	4 pontos
Oração (substantiva) completiva infinitiva	3 pontos
Oração (substantiva) infinitiva	2 pontos
Oração subordinada	1 ponto

GRUPO II

Resposta correcta:

Amílcar, porém, depois de ter atravessado o mar e de ter chegado (depois que atravessou o mar e chegou) à Hispânia, realizou, com uma sorte favorável, grandes feitos; venceu (subjugou) povos numerosos e muito belicosos (guerreiros), enriqueceu toda a África com cavalos, armas, homens e dinheiro. Como* (este) ponderasse estender a guerra até à Itália, no nono ano após ter chegado (nove anos depois de ter chegado) à Hispânia, foi morto em combate quando lutava (ao lutar, lutando) contra os Vetões. Foi, sobretudo, o seu eterno ódio para com (contra) os Romanos que parece ter provocado a segunda guerra púnica.

* Admite-se que o examinando traduza a oração como concessiva.

Distribuição da cotação:

Reprodução fiel do sentido do texto 56 pontos

Correcção linguística 14 pontos

Segmentos do texto	Tradução	Pontuação
<i>At Hamilcar (...) magnas res secunda gessit fortuna</i>	Amílcar, porém, realizou, com uma sorte favorável, grandes feitos;	4
<i>posteaquam mare transiit</i>	depois de ter atravessado o mar (depois que atravessou o mar)	6
<i>In Hispaniamque uenit</i>	e de ter chegado (e chegou) à Hispânia,	5
<i>maximas... gentes subegit</i>	venceu (subjuguou) povos numerosos e muito belicosos (guerreiros),	6
<i>equis... locupletauit Africam</i>	enriqueceu toda a África com cavalos, armas, homens e dinheiro.	6
<i>Hic cum in Italiam... meditaretur</i>	Como (este) ponderasse estender a guerra até à Itália,	6
<i>nono anno... uenerat</i>	no nono ano após ter chegado (nove anos depois de ter chegado) à Hispânia,	4
<i>in proelio... occisus est</i>	foi morto em combate quando lutava (ao lutar, lutando) contra os Vetões.	6
<i>Huius perpetuum... maxime (...) uidetur</i>	Foi, sobretudo, o seu eterno ódio para com (contra) os Romanos que parece	8
<i>concitasse... bellum Poenicum.</i>	ter provocado a segunda guerra púnica.	5

Observações:

1. Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.
2. As pontuações indicadas são as máximas a atribuir a cada segmento do texto; admitem-se classificações inferiores para tradução parcialmente correcta, de acordo com o respectivo grau de correcção.
3. É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

Correcção linguística **14 pontos**

A pontuação correspondente à correcção linguística é atribuída por níveis de desempenho, de acordo com a pontuação obtida na tradução, conforme o quadro seguinte:

Nível	Pontuação atribuída à tradução	Pontuação da correcção linguística
5	47-56	14
4	37-46	11
3	27-36	8
2	17-26	5
1	11-16	2

Observações:

1. Se a classificação atribuída ao desempenho no domínio específico da disciplina (reprodução fiel do sentido do texto) for de zero pontos, não é classificado o desempenho no domínio da correcção linguística.
2. As incorrecções linguísticas estão sujeitas à seguinte desvalorização:
 - por cada erro de sintaxe ou de impropriedade lexical – 2 pontos;
 - por cada erro de ortografia ou de pontuação – 1 ponto;
 - por cada conjunto de 4 erros de acentuação e/ou de utilização indevida de maiúsculas e de minúsculas – 1 ponto.A desvalorização não pode ultrapassar o limite máximo da pontuação indicada no parâmetro da correcção linguística, de acordo com o quadro acima.
3. No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho, a classificação a atribuir é de zero pontos.

GRUPO III

1.1. **4 pontos**

Resposta correcta: *magna re.*

1.2. **4 pontos**

Resposta correcta: *magnarum rerum.*

1.3. **4 pontos**

Resposta correcta: *magnis rebus.*

2. **6 pontos**

Resposta correcta: 1 – a.; 2 – c.; 3 – e.

Nível	Número de correspondências	Pontuação
3	Três correspondências	6
2	Duas correspondências	4
1	Uma correspondência	2

3. 17 pontos

Resposta correcta: *Multae bellicosae gentes Hispaniae ab Hamilcare uictae sunt. Hic (is) dux, deinde, aduersus Romanos acriter pugnauit.*

Distribuição da cotação:

<i>Multae bellicosae gentes Hispaniae ab Hamilcare uictae sunt.</i>	10 pontos
<i>Hic (is) dux, deinde, aduersus Romanos acriter pugnauit.</i>	7 pontos

Observações:

1. Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo ideológico do texto, se integrem na estrutura da língua latina.
2. As pontuações indicadas são as máximas a atribuir a cada segmento do texto; admitem-se classificações inferiores para tradução parcialmente correcta, de acordo com o respectivo grau de correcção.

GRUPO IV

1.1.(2 + 2) 4 pontos

Resposta correcta: os étimos latinos presentes na palavra **beligerante** são *bellum*, *-i* e *gero*, *-is*, *-ere*, *gessi*, *gestum*.

<i>bellum</i> , <i>-i</i>	2 pontos
<i>gero</i> , <i>-is</i> , <i>-ere</i> , <i>gessi</i> , <i>gestum</i>	2 pontos

1.2.(2 + 2) 4 pontos

Resposta correcta: os étimos latinos presentes na palavra **magnânimo** são *magnus*, *-a*, *-um* e *animus*, *-i*.

<i>magnus</i> , <i>-a</i> , <i>-um</i>	2 pontos
<i>animus</i> , <i>-i</i>	2 pontos

2.1. 6 pontos

Exemplo de resposta: transeunte – indivíduo ou pessoa que passa, viandante.

Transeunte – indivíduo ou pessoa que passa, viandante	6 pontos
Transeunte	2 pontos

2.2. 6 pontos

Exemplo de resposta: pecuniário – relativo a dinheiro.

Pecuniário – relativo a dinheiro	6 pontos
Pecuniário	2 pontos

Observação:

As palavras apresentadas são apenas exemplos; devem aceitar-se todas as palavras que partilhem o étimo do vocábulo latino apresentado.

3.1. 5 pontos

Resposta correcta: (A).

3.2. 5 pontos

Resposta correcta: (B).

GRUPO V

A resposta do examinando é classificada de acordo com os valores constantes do quadro, não havendo lugar a classificações intermédias.

Descritores do nível de desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa		Níveis*		
		1	2	3
Níveis**	5	32	33	35
	4	26	27	29
	3	20	21	23
	2	14	15	17
	1	8	9	11

* Descritores apresentados nos critérios gerais.

** No caso de, ponderados todos os dados contidos nos descritores, permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo mais elevado dos dois em causa.

No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina, a classificação a atribuir é zero pontos. Neste caso, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

Os níveis 2 e 4, que não se encontram descritos, são níveis intermédios, que se destinam a contemplar eventuais variações nas respostas dos examinandos.